

The Making of Scientific Revolution
(科学の改革はどのようになされたか)

P.154

その若い科学者はある問題を抱えていた。

南アメリカとアフリカで発見された、いくつかの植物や動物の化石は非常によく似ていたのだ。

例えば、いくつかのカタツムリは全く同一だが、南アメリカとアフリカは何千キロも離れている。

間には海がある。

どうしたら同じカタツムリが同時に両方の大陸に存在することができるのだろうか？

3つの説明がありえた。

第一に、そのカタツムリが海を泳いで渡ったというものだ。

これは不可能に近い。

第二に、そのカタツムリが別々に独立して進化したというものだ。

これも不可能に近い。

第三に、アフリカと南アメリカの間には、かつて陸橋が存在していたというものだ。

【Q-1】

第三の可能な説明とはどのようなものでしたか？

It was that there was once a land bridge between Africa and South America.

アフリカと南アメリカの間には、かつて陸橋が存在したというものであった。

P.155

これは可能だが、大西洋にそのような陸橋が存在したと言う物理的証拠は何もない。

実際、その若い科学者は陸橋の学説には、疑問を持っていた。

正解図を見ていて、彼は奇妙なことに気づいた。

アフリカの西の海岸と南アメリカの東の海岸が、ほぼジグソーパズルのピースのようにはまるように思えたのだ。